



師培學子綻光芒

十年見證生蛻變

# 2025中山雙語師培全球教育視野計畫-臺灣與日本國際教育跨文化交流

執行計畫教師 張至慶 老師

## 亮點與核心特色

本計畫為「2025中山雙語師培全球教育視野計畫－臺灣與日本國際教育跨文化交流」，目標是培養中等教育師資生具備國際視野與跨文化雙語教學能力。執行特色：

- 見習地點：前往日本頂尖學府：京都大學、京都花園中學等四所機構進行為期兩週的教育見習。
- 行前準備：師資生接受密集的行前培訓，包括相見歡、雙語教學培訓、日本文化禮儀課程，以及多媒體剪輯技巧研習。
- 核心活動：分組設計並以全英語方式，向日本學生演示臺灣文化主題課程（如臺灣茶文化、中秋節文化、八家將臉譜等），以促進臺日師生間的跨文化理解與教學交流。



▲師培生與京都大學師生一起探討AI教育



▲師培生完成百人班級台灣文化課程教學

## 具體成果

本計劃成功遴選並培訓至少八位來自國立中山大學不同學系的師資生，完成為期兩週的日本國外教育見習，累積寶貴的國際實務經驗，具體達成師資生培育與國際視野拓展的核心目標。在跨文化教學方面，師資生於京都花園中學、名城大學附屬高等學校等見習機構，以全英語實施設計良好的臺灣文化課程，如茶文化與八家將臉譜，成功促進臺日學生之間的文化理解與交流，日本學生滿意度高達4.7分（滿分5分）。透過行前培訓，師資生的雙語教學設計能力、日本文化禮儀掌握、多媒體應用與教學彈性大幅提升，並能運用AI工具進行英文教案的校對與優化，展現專業能力的全面成長。最後，所有參與者皆完成詳盡的成果報告書，深化其專業反思與未來教育實踐的方向，是本計畫的重要知識產出。並與日本老師們持續維持良好聯繫。

## 師資培育與教育理念落實

本計畫以「對話共好」為核心，從人才培育出發，旨在養成具國際視野的雙語師資。

- 在地深耕：師資生以臺灣茶文化、八家將臉譜等為主題設計英語教案，將本土文化推向國際課堂。
- 長期陪伴：透過數月密集的行前培訓（包含五次雙語教學培訓、文化禮儀課），提供持續的指導與協助。
- 資源共享：成員以跨領域背景組成教案小組，相互切磋；並透過觀課學習日本雙師共授的協作模式，以及多模態教學策略。
- 數位學習：行前納入多媒體剪輯與拍攝技巧培訓，並運用AI工具輔助檢查教案英文內容。
- 實踐研究：透過教學演示與反思成果報告書，師資生反思教學挑戰與解決方案，並分析國外見習課程與國內師資職前教育課程的關聯性，完成教學實踐的反思循環。



▲師培生於花園中學進行台灣文化課程教學

## 歷程中的深刻體驗

日本的教學現場展現出高度的學習秩序與文化特色，深深影響了本次前往觀課的師資生。京都花園中學的學生以自律聞名，鐘聲一響便能迅速就位並專注投入，反映出穩定的課堂默契與學習態度。該校以「禪的心」為核心理念，重視自我覺察、觀察力與行動力的培養，旨在發展「活的智慧」而非單向知識傳遞。在雙語教育方面，花園中學採行外籍與日籍教師協作的雙師共授模式，透過跨語言支援有效降低學生的語言焦慮，使其能同時掌握學科內容與英語表達。此外，教師善用圖片、肢體語言、iPad等多模態輔助，使抽象概念具象化，提升學生的理解與動機。在名城中學觀察到的英語課堂中，教師亦鼓勵學生分享生活經驗，兼顧任務真實性與學習主體性。文化交流活動中，日本學生對臺灣文化展現高度興趣，如八家將臉譜手作與試穿傳統服飾等。雖然，部分日本學生英語能力較有限，但師資生即時調整策略，簡化語言並增加視覺與肢體輔助，成功維持課堂互動與活力。



▲師培生帶領日本學生認識台灣文化



▲師培生體驗日本當地體育課與傳統舞蹈



▲師培生體驗日本小學家政課



▲師培生帶領日本學生繪製臉譜

## 困難及解決方案

### 困難

- 教學設計挑戰：在設計臺灣文化課程教案時，難以平衡文化深度、日本學生興趣與英語教學難度，導致主題可能分散淺薄化。
- 臨場變動：原定小班教學被臨時擴增為近百人的大班授課，考驗團隊的緊急應變能力。
- 跨文化障礙：對日本學校禮儀與文化不熟悉；現場教學時，部分日本學生較為害羞，造成溝通挑戰。

### 解決方案

- 聚焦主題與優化教案：透過多次開會與師長的指導討論，將主題聚焦（如「八家將臉譜」或「臺灣茶文化」），並經多次排練與修正，確保教案內容的深度與趣味性。
- 調整策略與分工：面對大班課，迅速調整為增加表演、安排助教分區協助，確保課堂秩序與互動效果。
- 提升語言與文化敏感度：積極參與日本文化禮儀課及英語口說訓練，並在教學時簡化用語，多運用圖片及肢體語言輔助，以利有效溝通。

## 給未來參與者的一句話

教師 | 帶著國外教育見習的師培生一同與國際夥伴共創美好教育未來的溫暖旅程！

師資生 | 前方的路雖是未知但必然有光，踏上探索自己教育初心的一段旅程吧！



▲日本學生體驗台灣八家將傳統服飾



▲師培生進行台灣文化課程教學



▲師培生進行台灣文化課程教學



▲師培生進行台灣文化課程教學